



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Per la diffusione immediata: 10 novembre 2012

IL GOVERNATORE CUOMO FIRMA UN DECRETO ESECUTIVO PER CONSENTIRE A FARMACISTI, TECNICI MEDICI D'EMERGENZA E DENTISTI DI CONTRIBUIRE ALLA SOMMINISTRAZIONE DELLA VACCINAZIONE ANTITETANICA NELLE AREE COLPITE DALL'URAGANO SANDY

I Dipartimenti della Salute di Stato e dei comuni consigliano alle persone di effettuare la vaccinazione antitetanica per prevenire possibili infezioni

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi di aver firmato un Decreto esecutivo che renderà più facile alle persone che si trovano nelle aree colpite dall'uragano Sandy di essere vaccinati contro il tetano per prevenire infezioni che potrebbero insorgere a causa dell'esposizione ai batteri del tetano durante le attività di risanamento dopo la tempesta. In base al Decreto, ai farmacisti sarà consentito di somministrare iniezioni antitetaniche presso la loro attività, i tecnici medici d'emergenza (EMT) e dentisti potranno coadiuvare i dipartimenti della salute della contea e del comune nella somministrazione dei vaccini antitetanici.

“La protezione della salute e della sicurezza dei newyorkesi ha costituito la nostra priorità assoluta prima, durante e dopo l'uragano Sandy”, ha dichiarato il Governatore Cuomo. “È fondamentale che le persone che svolgono i lavori di risanamento dopo la tempesta assumano tutte le necessarie precauzioni sanitarie, compresa la vaccinazione antitetanica, se necessaria. Il Decreto contribuirà a rendere il processo più semplice e veloce per chi si trova nelle aree colpite dalla tempesta”.

A causa della possibilità di procurarsi profondi tagli o ferite durante l'eliminazione di detriti, l'esecuzione di interventi che comportano il contatto con terra o materiali sporchi, oppure l'effettuazione di riparazioni alle case in conseguenza dell'uragano Sandy, le persone devono tutelarsi dall'infezione da tetano. I soccorritori d'emergenza, i volontari e i residenti che operano in progetti di riparazione, costruzione e risanamento devono verificare di aver ricevuto l'immunizzazione antitetanica negli ultimi 10 anni; nel caso che non siano coperti con l'immunizzazione o non conoscano la data della propria ultima vaccinazione antitetanica, devono sottoporsi a un'iniezione di richiamo.

Il Dipartimento della salute dello Stato di New York (New York State Department of Health) e il Dipartimento della salute e dell'igiene mentale della Città di New York (New York City Department of Health and Mental Hygiene) sollecitano vivamente le persone a rivolgersi in primo luogo al proprio medico di base per ricevere l'iniezione antitetanica di richiamo. Se il medico di base non è operativo o se

Italian

non si riesce a raggiungerne lo studio, le persone devono rivolgersi alla farmacia locale o al dipartimento della salute locale per informazioni sulle modalità per ricevere l'iniezione di richiamo. Molte farmacie delle aree colpite sono pronte a fornire tali vaccini. I residenti della città di New York possono rivolgersi al 311 per conoscere esattamente il luogo dove vengono effettuate le vaccinazioni.

Questa settimana, il Dipartimento statale della salute ha consegnato in totale 5.000 dosi di vaccino per il tetano, la difterite e la pertosse (Tdap) alle seguenti contee: contea di Suffolk (1.500 dosi), contea di Nassau (1.500 dosi), contea di Rockland (1.500 dosi) e contea di Westchester (1.000 dosi). La città di New York ha la disponibilità sia di vaccini Tdap che Td (tetano e difterite).

Il tetano è un'infezione causata da batteri presenti nella polvere, nel terreno o nel concime; penetra nel corpo attraverso ferite da puntura o tagli. Dopo essere penetrati nel corpo, i batteri possono produrre tossine in grado di causare dolorose contrazioni muscolari al collo e all'addome, spesso caratterizzati da "trisma", con possibili problemi di respirazione. Se non viene curato, il tetano può essere mortale.

Oltre a seguire le linee guida di sicurezza per evitare infortuni durante le attività di risanamento o costruzione, tutte le ferite e i tagli devono essere lavati abbondantemente con acqua e sapone. Nel caso di tagli da puntura o ferite, occorre rivolgersi al medico. Le persone che subiscono lesioni e non sono state sottoposte a richiamo antitetanico negli ultimi cinque anni devono essere nuovamente vaccinati nell'ambito delle cure per la lesione.

Grazie alla diffusa immunizzazione, il tetano è una malattia rara negli Stati Uniti. In base alla legge dello Stato, tutti i bambini che ricevono l'assistenza all'infanzia nello Stato di New York e coloro che frequentano le classi da K a 12 devono ricevere una serie di immunizzazioni per il tetano, la difterite e la pertosse. Inoltre, per i bambini nati dopo il 1° gennaio 1994 iscritti alle classi da 6 a 11 devono essere sottoposti al vaccino di richiamo (Tdap).

Il vaccino può essere efficace dopo aver subito la ferita, ma in alcuni casi, è possibile che occorra l'immunoglobulina tetanica. Si consiglia di effettuare la vaccinazione di richiamo antitetanica sotto forma di Tdap (tetano, tossoide difterico e pertosse acellulare), che garantisce la protezione rispetto ad altre due patologie. È anche possibile utilizzare un richiamo Td (tetano e difterite). Se disponibile, è preferibile la vaccinazione Tdap rispetto alla Td, poiché protegge gli adulti dalla pertosse (tosse convulsa), per la quale quest'anno si è assistito a un aumento del numero dei casi segnalati in tutto lo Stato.

Altre informazioni sul tetano sono disponibili alla pagina:

http://www.health.ny.gov/diseases/communicable/tetanus/fact_sheet.htm/.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418